

REPUBLIC OF RWANDA



RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY

P.O BOX 7289 KIGALI, Tel: +250 584562, Fax: +250 584563

Email: arms@rwanda1.com Website: www.rura.gov.rw

APPLICATION

LIQUID WASTE DISPOSAL AND TREATMENT

**URUPAPURO RWUZUZWA N'ABASHORAMARI BAKORA IBIJYANYE
N'ISUKU N'ISUKURA (GUKUSANYA, GUTWARA, GUTUNGANYA NO
KUMENA IMYANDA Y'AMAZI)**

1



Application for license - liquid waste disposal and treatment

This application is not valid unless stamped by RURA

This form is to be used to apply for a sanitation license of the management of liquid waste services in terms of collection, transport, treatment and disposal or the renewal of the existing one.

Uru rupapuro rukoresha mu gusaba uruhushya rwo gukora Umwuga wisuku n'isukura mu gukusanya no gutwara, gutunganya no kumena imyanda y'amazi ahabugenewe ndetse rukanakoresha mu gusaba kongererwa igihe cy'uruhushya

All questions must be answered otherwise the application will not be processed and will be returned to you for completion

Ibibazo byose bigomba gusubizwa kugira ngo idosiye isuzumwe bitaba ibyo igasubizwa kugira ngo yongerere yuzuzwe neza

Providing false information may result in civil or criminal penalties

uzatanga amakuru atariyo nkana azabihanirwa n'amategeko

The Information on this form is only accessible to the authorized staff who will not disclose your personal details to a third party without your consent, unless required by Law.

Amakuru atangwa kuri uru rupapuro, abonwa gusa n'abakozi babishinzwe kandi bategetswe nabo kutagira undi muntu bayamenyeshya bitemewe na nyirubwite cyangwa bidashingiye kubiteganywa n'amategeko.

Remark: License is valid up to 31st December of the current year

Icyitonderwa: Icyangombwa kirangira kuwa 31 Ukuboza k'umwaka wayiherewemo

SECTION A: GENERAL INFORMATION / IBYIBANZE

1. Are you applying as individual, Cooperative, or as a Company? -----

Urasaba uruhushya ku giti_cyawe, nka Koperative, cyangwa Ikigo/Sosiyete? ---

2. **i. Cooperative/ Company:**

Cooperative/ Ikigo (Sosiyete):

(a) Business name -----

Izina ry'ubucuruzi -----

(b) Postal Address -----

Agasanduku k'iposita

(c) Physical Address: Province -----District-----

Sector-----Cell-----

Aho ibarizwa: Intara-----Akarere-----

Umurenge-----Akagari-----

(d) Email address-----

Umurongo wa interineti: -----

(e) Website:-----

Urubuga rwa interineti: -----

(f) Tel. N°/office:-----

Telefone yo mu biro -----

(g) Contact Person -----Title-----

Uyihagaririye -----Umwanya-----

(h) Id. No: -----

N^o y'indangamuntu / N^o ya pasiporo: -----

(i) Tel. N^o/Personal-----

Telefone -----

Type of application: New Renewal
Ubwoko bw'uruhushya usaba: Rushya Kongererwa

ii. Individuals/Umuntu ukora ku giti cye:

(To be completed by individual applicant/Hagomba kuzuzwa na nyirubwite)

(a) Name/Amazina yawe: -----

(b) Nationality/ Ubwenegihugu: -----

(c) Male /Gabo Female/Gore

(d) Date and place of birth/Itariki naho wavukiye-----

(e) Postal address/Agasanduku k'iposita-----

(f) Residential address/aho utuye: -----

(g) ID. N^o -----

N^o y'indangamuntu/pasiporo-----

(h) Telephone/Telefone -----

(i) E-mail/Umurongo wa interineti-----

(j) Type of application: New Renewal

Ubwoko bw'uruhushya usaba: Rushya Kongererwa

4. Have you ever been condemned by any jurisdictions to the bankrupt? / Waba warigeze ukurikiranwa n'inkiko kubera igihombo?

Yes/Yego

No/Oya

5. If yes, give full details and attach to this form your judgment copy/Niba ari yego sobanura kandi womeke kuri uru rupapauro uko urubanza rwagenze

6. What kind of liquid waste management services do you provide? / ni izihe serivisi zo gucunga imyanda y'amazi utanga?

(a) Collection and/or Transportation of wastewater and/or Sludge /Gukusanya no Gutwara imyanda y'amazi

(b) Installation of wastewater treatment system /Gushyiraho uburyo bwo gutunganya imyanda y'amazi

7. What are the categories of your customers? / Ni ibihe byiciro by'abakiriya bawe?

• Households/ Mu ngo

• Institutions/ Ibigo

• Industries / Inganda

• Hotels /Hoteli

• Restaurants/Resitora

• Bars/ Utubari,

- *Markets/ Amasoko*
- *Prisons/Gereza*
- *Hospitals/Ibitaro*
- *Schools/Amashuri*
- *Slaughterhouses/amabagiro*
- *Others/ Ahandi:* -----

8. FOR LIQUID WASTE COLLECTORS/TRANSPORTERS/KUBAKUSANYA BAKANATWARA IMYANDA Y’AMAZI

a) List all materials/tools/and equipments that are used during wastewater collection and Transport/Ni ibihe bikoresho mwifashisha mu gukusanya no gutwara imyanda y’amazi-----

b) Do you own vehicles used in the Transportation of wastewater/Imodoka ukoresha mu gutwara imyanda y’amazi ni izawe?

YES/YEGO **NO/OYA**

- If YES, Please attach the documents for justifying your answer/*Niba ari YEGO shyira kumugereka inyandiko zigaragaza ko izo modoka ari izawe(Carte jaune)*
 - If NO, please indicate where the vehicles will be obtained from/*Niba ari OYA garagaza aho uzajya uvana izo modoka*
-

c) Are your vehicles labeled/*Ese imodoka ukoresha zanditseho ibyo zikora?* -----

d) Where do you dispose wastewater and /or Sludge (Disposal site name and Location address including Province, District, Sector & Cell)/*Ni hehe mushyira imyanda y'amazi (Izina ry'ikimoteri naho gihereye mugashyiraho Intara, Akarere, Umurenge n'umudugudu gihereyemo?)* -----

e) Do you have an authorization of disposing wastewater to the disposal site /*Waba ufite uruhushya rwo kumena imyanda ahabigenewe?*

YES/YEGO NO /OYA

Please attach supporting document/*Shyiraho inyandiko ibyemeza*

**9. INSTALLATION OF WASTEWATER TREATMENT SYSTEMS/
KUBASHYIRAHU UBURYO BWO GUTUNGANYA IMYANDA Y'AMAZI**

a) Are your staff /personnel trained in Wastewater treatment/*Abakozi bawe baba barahawe amahugurwa mu bijyanye no gutunganya imyanda y'amazi ?*

YES /YEGO NO/OYA

If yes, attach their Training certificate/*Niba ari yego shyira ku mugereka impamyabushobozi zabo.*

b) Do your staff /personnel have a medical insurance/*Abakozi ukoresha baba bafite ubwishingizi bw'indwara?*

YES /OYA NO/OYA

c) Do your staff /personnel have Social security insurance/*Abakozi ukoresha baba bashinganye mu isanduku y'ubwiteganyirize bw'abaakozi y'U Rwanda?*

YES NO

c) Have you ever installed a wastewater treatment system/*Waba warigeze gushyiraho uburyo bwo gutunganya imyanda y'amazi?*

YES/OYA NO/OYA

SECTION C: FEE SCHEDULE

22. Fees payable/ Amafaranga yishyurwa

i. Application fees/ Amafaranga yo gusaba uruhushya:

This license application form shall be accompanied by nonrefundable fee of five thousand Rwandan francs (5,000Rwf) payable to RURA account n° **120.11.27** opened in the National Bank of Rwanda (BNR).

*Gusaba uruhushya rwo gukusanya, gutwara, gutunganya no kumena imyanda y'amazi bijyana no kwishyura amafaranga adasubizwa angana n' ibihumbi bitanu by'amafaranga y'u Rwanda (5,000Rwf) yishyurwa kuri konti ya RURA numero n° **120.11.27**, iri muri Banki Nkuru y'Igihugu (BNR).*

ii. License fees/Amafaranga y'uruhushya:

After the applicant have been granted a license, he/she must then pay the license fee equivalent to fifty thousand Rwandese francs (50,000Rwf) before getting it / *Mbere y'uko uwasabye uruhushya aruhabwa, agomba kwishyura amafaranga y'uruhushya angana n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50,000Rwf) mbere yo kuruhabwa.*

Note: After seven (7) working days, if the applicant has submitted a completed application form with all supporting documents, the applicant is requested to contact RURA about its application result allowing him/her to pay license fee.

Nyuma y'imisi 7 y'akazi, uwasabye uruhushya atanze ibisabwa byose agaruka kureba niba yaremerewe akabona kurwishyurira.

SECTION C: ATTACHMENTS/ *IMIGEREKA*

10. Documents to be attached to this form/*Ibigomba gushyirwa ku mugereka w'uru rupapuro:*

- (a) Identification documents (**Carte jaune**) of the vehicles that transport wastewater and/or sludge/*ibyangombwa by'imodoka itwara imyanda y'ibishingwe;*
- (b) A receipt of the application fees/*Inyemeza-bwishyu y'amafaranga yo kwiyangombwa;*
- (c) A copy of the disposal contract /*Kuzana amasezerano wagiranye n'ushinzwe gucunga ikimoteri;*
- (d) Trade Register /*Igitabo cy'ubucuruzi ;*
- e) Notified Statute copy / *Sitati iriho umukono wa Noteri*

NOTE: The information and attachments required must be attached for the application to be processed. In addition, the applicable fee must accompany the application.

Icyitonderwa: Amakuru n'imigereka bisabwa bigomba kuba biri hamwe n'uru rupapuro kugirango rwigweho. Amafaranga yo gusaba uruhushya agomba kuzana n'uru rupapuro.

By my signature below, I hereby certify that I have read the completed application form and the information furnished and contained herein is true and correct. I further certify that I will abide by all provisions of the license which may be issued as a result of submitting this application for processing. I understand that failure to observe such laws, regulations and guidelines could result in the loss of my permit to operate within the country.

Nk'uko bigaragazwa n'umukono wanjye, ndemeza ko nasomye ibisabwa, nkaba nemeza ko amakuru natanze yose ari ukuri. Ndemeza kandi ko nzubahiriza ibiteganijwe mu ruhushya rwo gutunganya imyanda y'ibishingwe. Ndazirikana ko kutubahiriza amategeko n'amabwiriza agenga isukura kubijyanye no gutunganya imyanda y'ibishingwe bizatuma namburwa uruhushya.

Signature of the Applicant: ----- Date: -----

Umukono w'uwasabye uruhushya: -----Itariki: -----

Name/Izina: -----Title/Umwanya: -----

OFFICE USE ONLY

APPLICATION FEES/ PERMIT FEES RECEIPT NUMBER:

AMOUNT:

DATE:

11



Application for license - liquid waste disposal and treatment

This application is not valid unless stamped by RURA

Application received by/: -----

Department/Directorate: -----Position/-----

I hereby certify that I have verified and sighted all documents required

Date-----Signature-----

Authority action: Approved

Disapproved

Approved by: ----- Position-----

Date of Approval----- Signature: -----

